

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN  
LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN  
LANDBOUW

N. 98 — 3631 (98 — 2313)

[S - C - 98/16325]

**10 AUGUSTUS 1998.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1993 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de ziekte van Aujeszky. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 170 van 4 september 1998 :

In de Franse tekst, blz. 28556, in het vierde lid van de aanhef, dient men te lezen « Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies des porcs à déclaration obligatoire; » in plaats van « Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance et de la prévention des maladies des porcs à déclaration obligatoire; ».

In de Nederlandse tekst, blz. 28557, in artikel 4, in § 2, 6° van het gewijzigde artikel 10, dient men te lezen « op een bedrijf waar de varkens niet gevaccineerd werden,... » in plaats van « op een bedrijf waar varkens niet gevaccineerd werden,... ».

In de Nederlandse tekst, blz. 28559, in de bijlage « Lijst van de gebieden in toepassing van artikel 10, § 1 » gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, in het eerste lid onder de woorden « Zone II », dient men te lezen « - de provincie Limburg met uitzondering van de gemeente Voeren » in plaats van « - de provincie Limburg met uitzondering van de Voerstreek ».

In de Nederlandse tekst, blz. 28559, in de bijlage « Lijst van de gebieden in toepassing van artikel 10, § 1 » gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, in het zesde lid onder de woorden « Zone III », dient men te lezen « - de gemeente Voeren » in plaats van « - de Voerstreek ».

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTÈRE DES CLASSES  
MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 3631 (98 — 2313)

[S - C - 98/16325]

**10 AOUT 1998.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1993 portant des mesures de police sanitaire relative à la maladie d'Aujeszky. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 170 du 4 septembre 1998 :

Dans le texte français, p. 28556, au quatrième alinéa du préambule, il y a lieu de lire « Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies des porcs à déclaration obligatoire; » au lieu de « Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance et de la prévention des maladies des porcs à déclaration obligatoire; ».

Dans le texte néerlandais, p. 28557, à l'article 4, au § 2, 6° de l'article 10 modifié, il y a lieu de lire « op een bedrijf waar de varkens niet gevaccineerd werden,... » au lieu de « op een bedrijf waar varkens niet gevaccineerd werden,... ».

Dans le texte néerlandais, p. 28559, à l'annexe « Lijst van de gebieden in toepassing van artikel 10, § 1 » annexée à l'arrêté royal du 10 août 1998, au 1<sup>er</sup> alinéa au-dessous des mots « Zone II », il y a lieu de lire « - de provincie Limburg met uitzondering van de gemeente Voeren » au lieu de « - de provincie Limburg met uitzondering van de Voerstreek ».

Dans le texte néerlandais, p. 28559, à l'annexe « Lijst van de gebieden in toepassing van artikel 10, § 1 » annexée à l'arrêté royal du 10 août 1998, au 6<sup>e</sup> alinéa au-dessous des mots « Zone III », il y a lieu de lire « - de gemeente Voeren » au lieu de « - de Voerstreek ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 3632

[98/36466]

**19 DECEMBER 1998.** — Decreet houdende de Middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Voor het begrotingsjaar 1999 worden de niet toegewezen ontvangsten van de organen en de diensten van de Vlaamse Gemeenschap geraamd op :

(miljoen frank)

1 426,9

Deze ontvangsten worden opgesomd in de kolom « algemene ontvangsten » van de hiernavolgende tabel en aangeduid met code 01.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 1999 worden de niet toegewezen ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 tot 129 van de Grondwet geraamd op :

(miljoen frank)

333 328,4

Deze ontvangsten worden opgesomd in de kolom « algemene ontvangsten » van de hiernavolgende tabel en aangeduid met code 02.